



Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

■ UNIQUE PUBLICATION

Communication du Secrétariat d'Etat à l'économie (SECO), Holzikofenweg 36, CH-3003 Berne, dans l'affaire HIM Swiss-Internet SA

Les 13 et 24 janvier 2014, le SECO et la société HIM Swiss-Internet SA ont conclu une convention extrajudiciaire, à la suite de laquelle, le 24 janvier 2014, le SECO a retiré l'action civile déposée le 11 juin 2013. La teneur de la convention est la suivante :

I. Préambule

1. Le 11 juin 2013, en vertu des art. 10, al. 3, let. b, de la loi fédérale contre la concurrence déloyale (LCD, RS 241) en relation avec l'art. 9, al. 1 et 2, LCD, le SECO a déposé une action civile contre HIM Swiss-Internet SA devant le Tribunal de commerce du canton de Berne en invoquant la violation de la LCD et requis plusieurs demandes en cessation ainsi que la publication du jugement.
2. Les débats principaux en vue du jugement de l'action civile mentionnée au ch. 1 ont été fixés au 30 janvier 2014.
3. Le SECO retirera l'action civile mentionnée au ch. 1 dès que la société HIM Swiss-Internet SA se sera engagée par signature légalement valable à respecter la présente convention.

II. Déclarations en cessation juridiquement contraignantes de HIM Swiss-Internet SA

4. La société HIM Swiss-Internet SA s'engage à ne pas utiliser des factures sans la conclusion préalable d'un mandat ou des factures dissimulant une offre d'inscription dans un répertoire professionnel, notamment selon les annexes 1 à 4.
5. La société HIM Swiss-Internet SA s'engage à ne pas faire valoir des prétentions, y compris par l'intermédiaire d'un tiers, fondées sur un contrat conclu par le paiement d'une facture tel que visé au ch. 4.
6. HIM Swiss-Internet SA autorise le SECO à publier la présente convention aux frais de la société (frais de traduction inclus), en allemand et en français, dans le quotidien de son choix et dans la Feuille officielle suisse du commerce, accompagné d'une illustration réduite des factures utilisées dissimulant une offre d'inscription.

- III. Prise en charge des frais de la procédure HG 13 76 portée devant le Tribunal de commerce du canton de Berne
7. La société HIM Swiss-Internet SA supporte tous les frais de la procédure civile HG 13 76, y inclus ceux éventuellement mis à la charge du SECO.
- IV. For
8. Le for exclusif pour tous les litiges découlant de la présente convention et en relation avec celle-ci est le Tribunal de commerce du canton de Berne.

07226844

HIM Swiss-Internet AG Bahnhofstrasse 87 CH-3232 Ins info@swissportal.ch			
		P.P. CH-3232 Ins	
Angebots-Nr. : Datum : Vertragsdauer : Jahresgebühr : Allg. Bedingungen : MwSt.-Nr. : Bank : IBAN :	419424.1491576.3295 15.11.2012 12 Monate CHF 391.45 inkl. MwSt. Siehe Rückseite CHE-101.070.682 BCN, 2001 Neuchâtel CH80 0076 6000 C351 0113 4		
Zugang zu Ihrer Seite : http://www.die-anwaelte.ch/419424.htm			
Referenznr. :	Passwort :		
Verzeichnisse :	www.die-anwaelte.ch , www.die-versicherungen.ch , www.die-anwaltsbueros.ch , www.die-rechtsberater.ch		
Beschreibung	Preis	% +/-	Betrag
Eintrag im Swissportal-Portal im Verzeichnis www.les-avocats.ch für die Periode vom 01.12.2012 bis zum 30.11.2013 zusätzl. Verzeichnis www.les-assurances.ch zusätzl. Verzeichnis www.les-cabinetsd'avocats.ch zusätzl. Verzeichnis www.les-juristes.ch			391.45
Total (zahlbar netto ohne Skonto)			CHF 391.45
inkl. MwSt. 8.00% (CHF 29.00)			
Bitte beachten Sie den beiliegenden Flyer sowie die allg. Geschäftsbedingungen auf der Rückseite.			
▼▼▼ Vor der Einzahlung abzutrennen / A détacher avant le versement / Da staccare prima del versamento ▼▼▼			
Impfangsschein / Récépissé / Ricevuta Einzahlung für / Versement pour / Versamento per Banque Cantonale Neuchâtoise 2001 Neuchâtel Zugunsten von / En faveur de / A favore di	Einzahlung Giro Einzahlung für / Versement pour / Versamento per Banque Cantonale Neuchâtoise 2001 Neuchâtel Zugunsten von / En faveur de / A favore di	Versement Virement Keine Mitteilungen einbringen Pas de communications Non agglangetta comunicazioni	Versamento Girat
HIM Swiss-Internet SAVAG 3232 Ins		HIM Swiss-Internet SAVAG 3232 Ins	
Konto / Compte / Conto 01-016586-9 CHF 391.45		Konto / Compte / Conto 01-016586-9 CHF 391.45	
Einzahlung von / Versé par / Versato da 609			
Die Annahmestelle L'office de dépôt L'ufficio d'accettazione			
0100000391453>100404041942414915760000002+ 010165869>			